



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 October 2023
Russian
Original: English

Семьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 68 а) повестки дня

Права коренных народов: права коренных народов

Австралия, Аргентина, Армения, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Парагвай, Северная Македония, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чили, Швеция и Эквадор: пересмотренный проект резолюции

Права коренных народов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся прав коренных народов, подтверждая свои резолюции [65/198](#) от 21 декабря 2010 года, [66/142](#) от 19 декабря 2011 года, [67/153](#) от 20 декабря 2012 года, [68/149](#) от 18 декабря 2013 года, [69/2](#) от 22 сентября 2014 года, [69/159](#) от 18 декабря 2014 года, [70/232](#) от 23 декабря 2015 года, [71/178](#) от 19 декабря 2016 года, [71/321](#) от 8 сентября 2017 года, [72/155](#) от 19 декабря 2017 года, [72/247](#) от 24 декабря 2017 года, [73/156](#) от 17 декабря 2018 года, [74/135](#) от 18 декабря 2019 года, [75/168](#) от 16 декабря 2020 года, [76/148](#) от 16 декабря 2021 года и [77/203](#) от 15 декабря 2022 года и ссылаясь на резолюции Совета по правам человека [27/13](#) от 25 сентября 2014 года¹, [30/4](#) от 1 октября 2015 года², [33/12](#) и [33/13](#) от 29 сентября 2016 года³, [36/14](#) от 28 сентября 2017 года⁴, [39/13](#) от 28 сентября 2018 года⁵,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53А и исправления (A/69/53/Add.1, A/69/53/Add.1/Corr.1 и A/69/53/Add.1/Corr.2)*, гл. IV, разд. А.

² Там же, *семьдесятая сессия, Дополнение № 53А (A/70/53/Add.1)*, гл. III.

³ Там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 53А и исправление (A/71/53/Add.1 и A/71/53/Add.1/Corr.1)*, гл. II.

⁴ Там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 53А (A/72/53/Add.1)*, гл. III.

⁵ Там же, *семьдесят третья сессия, Дополнение № 53А (A/73/53/Add.1)*, гл. II.



42/19 от 26 сентября 2019 года⁶, 45/12 от 6 октября 2020 года⁷, 48/11 от 8 октября 2021 года⁸, 51/18 от 6 октября 2022 года⁹ и 54/12 от 11 октября 2023 года,

подтверждая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁰, в которой рассматриваются их индивидуальные и коллективные права и которая внесла положительный вклад в разработку ряда конституций и законодательных актов на национальном и местном уровнях и способствовала прогрессивному развитию международной и национальной правовой базы и политики,

ссылаясь на итоговый документ состоявшегося 22 и 23 сентября 2014 года в Нью-Йорке пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹¹, в котором главы государств и правительств, министры и представители государств-членов вновь заявили о той важной роли, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в деле поощрения и защиты прав коренных народов, напоминая об инклюзивном характере процесса подготовки к проведению этого пленарного заседания высокого уровня, в том числе о всестороннем участии в нем представителей коренных народов, и приветствуя и подтверждая обязательства, меры и усилия государств, системы Организации Объединенных Наций, коренных народов и других субъектов в деле его осуществления,

поощряя активное участие коренных народов в осуществлении итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», в том числе на региональном и глобальном уровнях, и предлагая Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность проведения последующей Всемирной конференции по коренным народам, с тем чтобы обеспечить возможность отслеживания хода осуществления итогового документа,

ссылаясь на Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹² и подчеркивая, что необходимо обеспечивать, чтобы никто не был забыт, и стремиться охватить в первую очередь самых отстающих, в частности коренные народы, которые должны участвовать в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года, вносить в него свой вклад и пользоваться его результатами, не подвергаясь дискриминации, и рекомендуя государствам-членам обеспечивать надлежащий учет всех прав коренных народов в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года,

подчеркивая важность пропаганды и достижения целей, провозглашенных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе на основе международного сотрудничества в поддержку национальных и региональных усилий и инструментов, направленных на достижение целей Декларации, включая право сохранять и укреплять особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты коренных народов и право принимать, если они того желают, всестороннее участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства,

вновь заявляя, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) является одной из величайших общемировых проблем, и отмечая с глубокой

⁶ Там же, *семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53А (А/74/53/Add.1)*, гл. III.

⁷ Там же, *семьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (А/75/53/Add.1)*, гл. III.

⁸ Там же, *семьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А (А/76/53/Add.1)*, гл. IV, разд. А.

⁹ Там же, *семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (А/77/53/Add.1)*, гл. III, разд. А.

¹⁰ Резолюция 61/295, приложение.

¹¹ Резолюция 69/2.

¹² Резолюция 70/1.

озабоченностью ее последствия для отдельных людей и социальных групп, в частности коренных народов, с точки зрения гибели людей, ухудшения физического и психического здоровья и благополучия и препятствий на пути осуществления прав человека, а также для всех сфер жизни общества, включая средства к существованию, продовольственную безопасность, питание и образование, отмечая обострение проблемы нищеты и голода и дестабилизацию экономики, торговли, общества и окружающей среды и то, что эти последствия несоразмерно сказываются на бедных, уязвимых и маргинализированных слоях населения, а также на женщинах и девочках,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с ростом масштабов дискриминации, использования языка ненависти, стигматизации, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе в отношении коренных народов, усугубившихся в связи с пандемией COVID-19, и подчеркивая необходимость противодействия им в соответствии с нормами международного права прав человека в рамках мер реагирования на COVID-19 и другие чрезвычайные ситуации в области здравоохранения,

осуждая случаи угроз, преследований, репрессий и убийств представителей коренных народов, в частности женщин и девочек и инвалидов, нередко в условиях безнаказанности, а также случаи захвата земель, произвольного принудительного выселения и другие злоупотребления,

осуждая также участвовавшие случаи запугиваний, преследований и репрессий в отношении защитников прав человека коренных народов и лидеров коренных народов, включая женщин из числа коренных народов, а также представителей коренных народов, участвующих в заседаниях Организации Объединенных Наций, и мандатариев Организации Объединенных Наций, занимающихся правами коренных народов, и выражая свою обеспокоенность практикой некоторых стран, в том числе проводящих у себя заседания по вопросам коренных народов, намеренно или дискриминационным образом задерживать выдачу или отказывать в выдаче въездных виз мандатариям Организации Объединенных Наций или представителям коренных народов либо применять к ним дополнительные ограничения на поездки, препятствующие, в частности, их возможности участвовать в таких заседаниях или вернуться после их проведения,

принимая во внимание программные меры, которые предусмотрены в Глобальном договоре о безопасной, упорядоченной и легальной миграции¹³ и которые государства-члены могут принимать, в том числе для удовлетворения потребностей мигрантов, находящихся в уязвимом положении, включая представителей коренных народов,

отмечая важность Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенции 1989 года (№ 169) Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни¹⁴, для принадлежащих к коренным народам женщин и девочек,

с признательностью принимая к сведению согласованные выводы, которые были приняты на шестьдесят третьей сессии Комиссии по положению женщин¹⁵ и в которых содержится настоятельный призыв к правительственным структурам всех уровней — в надлежащих случаях в сотрудничестве с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций и

¹³ Резолюция 73/195, приложение.

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1650, No. 28383.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2019 год, Дополнение № 7 (E/2019/27)*, гл. I, разд. А.

международными и региональными организациями, действующими в рамках своих соответствующих мандатов и с учетом национальных приоритетов, — поощрять и защищать права женщин и девочек, которые относятся к коренным народам, в том числе тех, которые проживают в сельских и отдаленных районах, путем устранения множественных и перекрестных форм дискриминации и препятствий, с которыми они сталкиваются, включая насилие, и обеспечения их доступа к качественному и всеохватному образованию, здравоохранению, государственным услугам и экономическим ресурсам, включая землю и природные ресурсы, а также путем обеспечения доступа женщин к достойной работе и поощрения их реального участия в экономической деятельности и процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях, уважая и защищая при этом их традиционные и унаследованные ими от предков знания, признавая, что женщины и девочки, которые относятся к коренным народам, в том числе те, которые проживают в сельских и отдаленных районах, независимо от возраста, часто сталкиваются с проблемой насилия, крайней нищеты и ограниченного доступа к медицинскому обслуживанию, информационно-коммуникационным технологиям, инфраструктуре, финансовым услугам, образованию и трудоустройству, признавая при этом также их культурный, социальный, экономический, политический и экологический вклад, в том числе в дело смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним,

признавая, что насилие в отношении женщин и девочек, принадлежащих к коренным народам, совершаемое как в интернете, так и в обычной жизни, оказывает негативное влияние на осуществление ими своих прав человека и основных свобод и представляет собой одно из серьезных препятствий для всестороннего, равноправного, реального и эффективного участия женщин, принадлежащих к коренным народам, в жизни общества, экономике и процессе принятия политических решений, ссылаясь в этой связи на принятую 1 июля 2016 года Советом по правам человека резолюцию 32/19 под названием «Активизация усилий по искоренению насилия в отношении женщин: предупреждение насилия и реагирование на насилие в отношении женщин и девочек, включая женщин и девочек из числа коренных народов»¹⁶, в которой этому вопросу уделяется более пристальное внимание, и признавая также негативные последствия множественных и перекрестных форм дискриминации,

отмечая общую рекомендацию № 39 (2022) о правах женщин и девочек из числа коренных народов¹⁷ Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и отмечая далее, что в ней содержатся рекомендации для государств-участников относительно законодательных, политических и других соответствующих мер для обеспечения выполнения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁸,

подчеркивая важность расширения прав и возможностей и укрепления потенциала принадлежащих к коренным народам женщин и молодежи, в том числе важность их всестороннего, конструктивного, равноправного и эффективного участия в процессах принятия решений по непосредственно затрагивающим их вопросам, в том числе, в соответствующих случаях, в отношении политики, программ и ресурсов, предназначенных для обеспечения благополучия принадлежащих к коренным народам женщин, детей и молодежи, в частности в таких областях, как качественные медицинские услуги, качественное инклюзивное образование, производительная занятость и достойная работа, передача

¹⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/71/53)*, гл. V, разд. А.

¹⁷ CEDAW/C/GC/39.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

традиционных, научных и технических знаний, языков, духовных и религиозных традиций и обрядов, а также важность принятия мер для улучшения осведомленности об их правах и понимания этих прав,

признавая важность Международного года языков коренных народов и Международного десятилетия языков коренных народов, которые проводятся в целях привлечения внимания к проблеме катастрофической утраты языков коренных народов и настоятельной необходимости сохранения, возрождения и популяризации языков коренных народов, включая жестовые языки, а также принятия дальнейших неотложных мер в этом направлении на национальном и международном уровнях, принимая во внимание сложности, связанные с высоким языковым многообразием, включая популяризацию международных инструментов и их письменный и устный перевод на языки коренных народов,

подчеркивая важность сохранения, возрождения и популяризации языков коренных народов для расширения прав и возможностей носителей языков коренных народов, в том числе общающихся как при помощи речи, так и жестами, и для сохранения культур, традиций и знаний коренных народов, и отмечая потенциал позитивного вклада цифровых технологий в этом отношении,

признавая важный вклад коренных народов в решение ряда вопросов, стоящих на международной повестке дня,

признавая также важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, традиций устного творчества, культур, знаний, философских воззрений, письменности и литературы,

принимая к сведению резолюцию 76.16 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 30 мая 2023 года, озаглавленную «Здоровье коренных народов», в которой Всемирная ассамблея здравоохранения напоминает о соответствующих принципах, изложенных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, подтверждает, что коренные народы имеют право на свою традиционную медицину и на сохранение своей практики врачевания, включая сохранение своих важнейших лекарственных растений, и подтверждает также, что представители коренных народов имеют право на доступ без какой-либо дискриминации ко всем социальным и медицинским услугам,

будучи глубоко обеспокоена по поводу того, что число самоубийств в общинах коренных народов, особенно среди молодых людей и детей, во многих случаях значительно превышает соответствующий показатель по населению в целом, и признавая необходимость поддерживать целостный подход к социальному и эмоциональному благополучию, при котором доступ к услугам по охране психического здоровья и оказанию психосоциальной поддержки дополняется связью с землей, культурой, духовностью и наследием предков,

принимая во внимание важность содействия уважению прав детей, принадлежащих к коренным народам, в частности искоренения наихудших форм детского труда, в соответствии с нормами международного права, включая соответствующие стандарты в области прав человека и обязательства по международному трудовому праву,

признавая важность обеспечения доступа к правосудию для поощрения и защиты прав коренных народов и лиц, принадлежащих к коренным народам, и необходимость изучения препятствий для доступа коренных народов к правосудию, особенно тех, с которыми сталкиваются принадлежащие к коренным народам женщины, дети, молодежь, пожилые люди и инвалиды, и принятия мер для устранения этих препятствий,

вновь заявляя о том, что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать все права человека, признавая при этом особые трудности, с которыми могут сталкиваться коренные народы, а также соблюдать все применимые законы и международные принципы и осуществлять деятельность на транспарентной основе и ответственным в социальном и экологическом плане образом, и подчеркивая необходимость воздерживаться от оказания негативного воздействия на благополучие коренных народов и принимать дальнейшие меры для обеспечения корпоративной ответственности и подотчетности, включая предотвращение нарушений прав человека, уменьшение их последствий и возмещение связанного с ними ущерба, согласно документу «Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся “защиты, соблюдения и средств правовой защиты”»¹⁹,

принимая к сведению проделанную Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов работу, в том числе связанную с защитой тех, кто защищает права человека коренных народов, с удовлетворением отмечая его доклад, озаглавленный «Туризм и права коренных народов»²⁰, и призывая все государства рассмотреть рекомендации, содержащиеся в этом докладе,

с признательностью принимая к сведению решение Совета по правам человека, которое содержится в его резолюции 54/12²¹ и согласно которому ежегодный полдневный дискуссионный форум по вопросу о правах коренных народов, запланированный к проведению на пятьдесят седьмой сессии Совета по правам человека, будет посвящен обсуждению законов, стратегий, судебных решений и других мер, принятых государствами в соответствии со статьей 38 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов для достижения целей Декларации, и с интересом ожидая резюме этого диалога, которое будет подготовлено Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

отмечая проведение обсуждений, касающихся расширения участия коренных народов в работе Совета по правам человека, включая обсуждения и рекомендации четырехдневного рабочего совещания экспертов, состоявшегося 21–24 ноября 2022 года и созванного для обсуждения рекомендаций о возможных путях обеспечения более широкого участия коренных народов в работе Совета, и принимая к сведению краткий доклад по этому вопросу, подготовленный Управлением Верховного комиссара²²,

принимая к сведению подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека резюме состоявшегося 28 сентября 2022 года полдневого дискуссионного форума, посвященного воздействию планов социально-экономического восстановления в контексте пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) на коренные народы с особым акцентом на продовольственную безопасность²³,

признавая важность свободного, предварительного и осознанного согласия, предусмотренного Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

¹⁹ A/HRC/17/31, приложение.

²⁰ A/78/162.

²¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53А (A/78/53/Add.1)*, гл. III, разд. А.

²² A/HRC/53/44.

²³ A/HRC/53/43.

признавая и подтверждая, что лица, принадлежащие к коренным народам, имеют право без какой-либо дискриминации пользоваться всеми правами человека, признанными в международном праве, и что, как об этом говорится в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, коренные народы обладают коллективными правами, которые абсолютно необходимы для их существования, благополучия и всестороннего развития как народов,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов и их целостные традиционные знания о своих землях, природных ресурсах и окружающей среде и подчеркивая, что коренные народы, в том числе находящиеся в добровольной изоляции или на стадии первоначальных контактов, имеют право на самоопределение и могут предпочитать жить в соответствии со своими традициями,

отмечая, что в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» Ассамблея подтвердила и признала важное значение религиозных и культурных объектов коренных народов и обеспечения коренным народам возможности доступа к обрядовым предметам и останкам умерших и их возвращения на родину, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

высоко оценивая усилия государств-членов, культурных, религиозных и образовательных учреждений, музеев, коренных народов и гражданского общества по противодействию незаконной торговле культурными ценностями коренных народов и приветствуя все инициативы, будь то государств, учреждений или частных лиц, по добровольному возвращению незаконно присвоенных культурных ценностей коренных народов,

признавая, что методы ведения сельского и лесного хозяйства, инкорпорирующие традиционные знания и инновации коренных народов, могут быть подспорьем в решении комплекса проблем, связанных с изменением климата, продовольственной безопасностью, сохранением биологического разнообразия и борьбой с опустыниванием и деградацией земель,

признавая также, что важно содействовать обеспечению коренных народов средствами к существованию, достичь чего можно, в частности, путем признания их традиций, гарантированных систем землевладения, проведения надлежащей государственной политики и расширения их экономических прав и возможностей,

признавая далее, что расширение экономических прав и возможностей, интеграция и развитие всех представителей коренных народов, особенно женщин из числа коренных народов, в том числе на основе создания коренными жителями собственных предприятий, могут позволить им принимать более активное участие в социальной, культурной, общественной и политической жизни, обрести большую степень экономической независимости и повысить стабильность и жизнестойкость своих общин, и отмечая вклад коренных народов в развитие экономики в целом,

выражая обеспокоенность по поводу крайне неблагоприятного, как правило, положения коренных народов, в частности всех женщин, девушек и девочек, по множеству социально-экономических показателей и по поводу препятствий на пути к полному осуществлению ими своих прав,

подчеркивая, что, как об этом говорится в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, необходимо уделять повышенное

внимание правам и особым потребностям принадлежащих к коренным народам женщин, детей, молодежи, пожилых людей и инвалидов, в том числе в процессе защиты и поощрения их равного доступа к правосудию,

1. *с признательностью отмечает* работу Экспертного механизма по правам коренных народов, Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, принимает к сведению доклад Специального докладчика²⁴ и призывает все правительства положительно рассматривать просьбы о посещении их стран, поступающие от Специального докладчика;

2. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный «Права коренных народов»²⁵, доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, озаглавленный «Зеленое» финансирование — справедливый переход для защиты прав коренных народов»²⁶, и доклады Экспертного механизма по правам коренных народов, озаглавленные «Влияние милитаризации на права коренных народов»²⁷ и «Усилия по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: создание эффективных механизмов мониторинга на национальном и региональном уровнях в целях осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов»²⁸;

3. *настоятельно призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в консультации и сотрудничестве с коренными народами через их представителей и институты, продолжали принимать надлежащие меры на национальном уровне, в том числе законодательные меры, для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и повышения степени осведомленности о ней среди всех слоев общества, включая членов законодательных органов, работников судебной системы и государственных служащих, а также среди коренных народов и предлагает международным и региональным организациям в рамках их соответствующих мандатов, национальным правозащитным организациям там, где они существуют, гражданскому обществу, включая неправительственные организации, и другим соответствующим субъектам вносить вклад в эту деятельность;

4. *особо отмечает* важность осуществления итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» и подтверждает приверженность государств-членов сотрудничеству с коренными народами через их собственные представительные институты в деле разработки и осуществления по мере необходимости национальных планов действий, стратегий и других мер для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также признает позитивные изменения, заключающиеся в том, что в некоторых государствах разработаны или находятся в процессе разработки национальные планы действий и национальное законодательство для их осуществления в координации с коренными народами;

5. *поддерживает* руководящую роль Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам как

²⁴ [A/HRC/54/31/Add.1](#) и [A/HRC/54/31/Add.2](#).

²⁵ [A/HRC/54/39](#).

²⁶ [A/HRC/54/31](#).

²⁷ [A/HRC/54/52](#).

²⁸ [A/HRC/EMRIP/2023/3](#).

старшего должностного лица системы Организации Объединенных Наций, ответственного за эту область деятельности, в осуществлении надзора за реализацией общесистемного плана действий для обеспечения применения согласованного подхода в вопросах достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и последующих мер в связи с этим планом, улучшении осведомленности о правах коренных народов и повышении согласованности деятельности системы в этом направлении и призывает фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, координаторов-резидентов и страновые группы Организации Объединенных Наций добиваться реализации этого плана в полной увязке с потребностями и приоритетами национального развития;

6. *рекомендует* государствам-членам, координаторам-резидентам и страновым группам Организации Объединенных Наций при подготовке рамочных программ Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в области устойчивого развития и планов действий по страновым программам привлекать представителей коренных народов к решению затрагивающих их вопросов, действуя в рамках своих мандатов и координируя усилия с соответствующими правительствами;

7. *напоминает* государствам-членам о необходимости добиваться достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

8. *рекомендует* тем государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию 1989 года (№ 169) Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, или присоединиться к ней;

9. *настоятельно призывает* государства-члены выполнить резолюцию 76.16 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 30 мая 2023 года, озаглавленную «Здоровье коренных народов», и предлагает Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения принять во внимание настоящую резолюцию в процессе подготовки глобального плана действий по охране здоровья коренных народов в рамках резолюции 76.16 и его мандата для рассмотрения на семьдесят девятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения;

10. *подтверждает* необходимость того, чтобы государства-члены обеспечивали защиту коренных народов, пострадавших от пандемии COVID-19, и защиту от будущих чрезвычайных ситуаций в области здравоохранения и предотвращали все формы дискриминации, особенно в контексте своевременного, всеобщего, всеохватного, справедливого и недискриминационного доступа к безопасному, качественному, эффективному и недорогостоящему медицинскому уходу и услугам и медицинским средствам и оборудованию, включая диагностику, терапию, лекарства и вакцины, и посредством распространения точной, четкой и основанной на достоверных и научных данных информации, в том числе, сообразно обстоятельствам, на языках коренных народов, и обеспечивали, чтобы никто не был забыт, стремясь охватить в первую очередь самых отстающих на основании принципа достоинства человеческой личности и в соответствии с принципами равенства и недискриминации, и призывает государства-члены принимать всеохватные меры реагирования и восстановления в связи с пандемией COVID-19 и взаимодействовать с коренными народами и другими заинтересованными сторонами для полноценного расширения их прав и возможностей в отношении улучшения и защиты их собственного здоровья;

11. *подтверждает*, что коренные народы имеют право на свою традиционную медицину и на сохранение своей практики врачевания²⁹, включая, в частности, сохранение своих важнейших лекарственных растений, в рамках борьбы с пандемией COVID-19 и ее последствиями, и подтверждает также, что лица, принадлежащие к коренным народам, имеют право на доступ без какой-либо дискриминации ко всем социальным и медицинским услугам;

12. *ссылается* на доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов³⁰, рекомендует правительствам и межправительственным и неправительственным организациям продолжать вносить взносы в целевой фонд по вопросам коренных народов и Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и предлагает организациям коренных народов, частным учреждениям и отдельным лицам поступать аналогичным образом и отмечает важность обеспечения доступности, подотчетности, транспарентности и сбалансированного географического распределения при управлении этими фондами;

13. *напоминает* о расширении мандата Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, с тем чтобы он мог содействовать участию представителей организаций и общин коренных народов как в очном порядке, так и, в качестве альтернативы, с помощью электронных средств в работе других механизмов и в других переговорах, таких как Форум по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека и Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе в совещаниях по подготовке к ней и совещаниях Рабочей группы по стимулированию функционирования Платформы для местных общин и коренных народов, организуемых секретариатом Конвенции, согласно их соответствующим правилам и положениям;

14. *отмечает* текущую работу и потенциал Платформы для местных общин и коренных народов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, подчеркивает важную роль коренных народов в достижении задач и целей, поставленных в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³¹, Парижском соглашении³² и Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и признает, что коренные народы одними из первых ощущают на себе прямые последствия изменения климата в силу тесной связи с природной средой и ее ресурсами и зависимости от них;

15. *подчеркивает* непропорционально сильное воздействие изменения климата на коренные народы в силу их прямой зависимости от экосистем, в том числе для удовлетворения своих основных потребностей и осуществления традиционной и иной экономической деятельности, и подчеркивает далее, что изменение климата представляет собой угрозу выживанию, достоинству и благополучию коренных народов и усугубляет существующее неравенство и проблемы, с которыми они сталкиваются;

16. *подчеркивает также* настоятельную необходимость повысить устойчивость и способность коренных народов адаптироваться к изменению климата и экстремальным погодным явлениям и снизить их уязвимость перед ними и поддержать руководящую роль, знания, технологии, методы и усилия коренных

²⁹ Резолюция 61/295, приложение, ст. 24, п. 1.

³⁰ A/77/179.

³¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

³² См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

народов по решению проблемы изменения климата и реагированию на нее, и призывает государства-члены принять меры, которые обеспечат полноценное и эффективное участие коренных народов, включая женщин, молодежь, пожилых людей и инвалидов из числа коренных народов, в процессах принятия решений об изменении климата по затрагивающим их вопросам;

17. *подчеркивает* далее важность расширения участия коренных народов в процессах и переговорах по касающимся их вопросам, включая, в частности, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижское соглашение³³, а также Куньминско-Монреальскую рамочную программу в области биоразнообразия³⁴, принятую в контексте Конвенции Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии³⁵;

18. *рекомендует* государствам-членам и частному сектору обеспечить более устойчивое, экологически безопасное и ответственное поведение компаний, направленное на устранение негативного экологического воздействия некоторых видов предпринимательской деятельности, таких как незаконная вырубка лесов и добыча полезных ископаемых, неконтролируемая экспансия агробизнеса, осуществление неустойчивых крупномасштабных проектов по развитию инфраструктуры и создание добывающей промышленности, на земли и территории, традиционно населенные коренными народами, и на благосостояние коренных народов;

19. *постановляет* продолжать ежегодно отмечать 9 августа Международный день коренных народов и просит Генерального секретаря оказывать содействие в проведении этого дня в рамках имеющихся ресурсов;

20. *рекомендует* государствам-членам и всем организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, частному сектору и научным кругам, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации, надлежащим образом отмечать Международный день коренных народов, в том числе проводя просветительные и информационно-разъяснительные мероприятия;

21. *рекомендует* государствам-членам уделять должное внимание всем правам коренных народов при выполнении обязательств, закрепленных в Повестке дня на период до 2030 года, и в процессе разработки национальных планов действий и программ, а также международных и региональных программ, включая в них обязательство никого не забыть, и стремиться охватить в первую очередь самых отстающих;

22. *рекомендует* государствам продолжить рассмотрение вопроса о включении информации, касающейся коренных народов, в свои добровольные национальные обзоры для политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и свои национальные и глобальные доклады о достигнутом прогрессе и проблемах в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года, принимая во внимание положения ее пунктов 78 и 79, а также рекомендует государствам обеспечивать компиляцию дезагрегированных данных в целях измерения прогресса и обеспечения того, чтобы никто не был забыт;

23. *рекомендует также* государствам в соответствии с их национальными условиями и особенностями обеспечивать сбор и распространение

³³ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#), решение 1/CP.21.

³⁴ Принята на пятнадцатом совещании Конференции сторон Конвенции по биоразнообразию (часть II), Монреаль, Канада, 7–19 декабря 2022 года.

³⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

дезагрегированных данных в разбивке по этническому происхождению, доходу, полу, возрасту, расовой принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим характеристикам, сообразно обстоятельствам, в целях отслеживания и усиления воздействия политики, стратегий и программ в области развития на благополучие коренных народов и принадлежащих к коренным народам лиц, пресечения и искоренения проявлений насилия и множественных и перекрестных форм дискриминации в их отношении и оказания содействия в работе, направленной на достижение целей в области устойчивого развития и осуществление Повестки дня на период до 2030 года;

24. *призывает* государства создавать благоприятную онлайн-среду, имеющую безопасный характер и способствующую участию всех коренных народов, и принимать все необходимые и надлежащие меры для борьбы с дезинформацией и пропагандой ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию в отношении коренных народов;

25. *рекомендует* Генеральному секретарю включать информацию, касающуюся коренных народов, в будущие ежегодные доклады о ходе достижения целей в области устойчивого развития;

26. *подчеркивает* необходимость укрепления приверженности государств и структур системы Организации Объединенных Наций включению деятельности по поощрению и защите прав коренных народов в политику и программы в области развития на национальном, региональном и международном уровнях и рекомендует им должным образом учитывать права коренных народов в работе, направленной на достижение целей Повестки дня на период до 2030 года;

27. *подчеркивает также* необходимость того, чтобы коренные народы всех регионов вносили вклад в работу политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, и призывает государства взаимодействовать с коренными народами на местном, национальном и региональном уровнях по вопросам, касающимся целей в области устойчивого развития, и поощрять руководящую роль коренных народов в их достижении;

28. *предлагает* Экспертному механизму по правам коренных народов, Постоянному форуму по вопросам коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о правах коренных народов уделять, действуя в рамках своих мандатов, должное внимание правам коренных народов в связи с осуществлением Повестки дня на период до 2030 года;

29. *рекомендует* Постоянному форуму по вопросам коренных народов продолжать представлять материалы по вопросам коренных народов для их рассмотрения политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию при проведении им тематических обзоров;

30. *подчеркивает* необходимость активизации усилий в сотрудничестве с коренными народами в целях предотвращения и ликвидации всех форм насилия, преследования и дискриминации, совершаемых как в интернете, так и в обычной жизни в отношении принадлежащих к коренным народам женщин, детей, молодежи, пожилых людей и инвалидов, и поддержки мер, направленных на расширение их прав и возможностей, обеспечение их всестороннего, конструктивного и эффективного участия в процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях и устранение структурных и правовых барьеров на пути к обеспечению их всестороннего, равноправного и эффективного участия в политической, экономической, социальной и культурной жизни;

31. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях необходимые меры для обеспечения прав, защиты и безопасности коренных народов, включая лидеров из числа коренного населения и правозащитников из числа коренных народов, и для содействия созданию безопасных и благоприятных условий, позволяющих предотвращать и расследовать нарушения прав человека, убийства, репрессии и злоупотребления против них или в их отношении, привлекать к ответственности виновных и гарантировать доступ к правосудию и средствам правовой защиты;

32. *подтверждает* важность обеспечения реального привлечения к ответственности за акты насилия, включая все формы сексуального и гендерного насилия, семейно-бытовое насилие, надругательства, эксплуатацию и сексуальные домогательства, совершаемые в отношении принадлежащих к коренным народам женщин и девочек, и принятия надлежащих мер в целях предупреждения и искоренения такого насилия;

33. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о включении в свои доклады, касающиеся коренных народов и женщин, принадлежащих к коренным народам, информации о достигнутом прогрессе и проблемах в осуществлении резолюций Комиссии по положению женщин 49/7 от 11 марта 2005 года, озаглавленной «Женщины — представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий»³⁶, и 56/4 от 9 марта 2012 года, озаглавленной «Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода»³⁷, а также рассмотреть общую рекомендацию № 39 (2022) о правах женщин и девочек из числа коренных народов Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

34. *принимает к сведению работу* Комиссии по положению женщин, касающуюся обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, включая женщин и девочек из числа коренных народов, и предлагает Комиссии рассмотреть на одной из будущих сессий вопрос о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин и девочек из числа коренных народов в качестве одной из приоритетных тем;

35. *напоминает* о провозглашении периода 2022–2032 годов Международным десятилетием языков коренных народов с целью привлечь внимание к проблеме катастрофической утраты языков коренных народов и настоятельной необходимости сохранять, возрождать и популяризировать языки коренных народов и предпринимать дальнейшие экстренные шаги на национальном, региональном и международном уровнях, а также вновь выступить в поддержку того, чтобы Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в действительности в качестве ведущего учреждения, отвечающего за проведение этого международного десятилетия в рамках соответствующего глобального плана действий, в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и другими соответствующими учреждениями в рамках имеющихся ресурсов;

36. *рекомендует* государствам-членам принять национальные планы действий, обеспечивающие применение межпоколенческого подхода и направленные на сохранение, возрождение и популяризацию языков коренных народов, и взаимодействовать с государственными и частными субъектами в целях

³⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и E/2005/27/Corr.1), гл. I, разд. D.

³⁷ Там же, *2012 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2012/27 и E/2012/27/Corr.1), гл. I, разд. D.

расширения использования цифровых технологий, обеспечивающих участие коренных народов и расширение их прав и возможностей при одновременном уважении их культур, традиций и автономии;

37. *признает* важность языков коренных народов как движущей силы для достижения целей в области устойчивого развития и призывает государства-члены интегрировать деятельность, направленную на сохранение, популяризацию и возрождение языков коренных народов, в более широкие усилия по осуществлению Повестки дня на период до 2030 года;

38. *признает также* важность создания международных, региональных и национальных инициатив, направленных на расширение использования языков коренных народов, таких как Иберо-американский институт языков коренных народов, и в этой связи призывает государства-члены изучить возможность создания таких инициатив;

39. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос о создании национальных механизмов, располагающих надлежащими финансовыми средствами, для успешного проведения Международного десятилетия языков коренных народов в сотрудничестве с коренными народами и оказать поддержку коренным народам как хранителям своих языков в инициировании и разработке надлежащих мер по проведению этого международного десятилетия в целях сохранения, возрождения и популяризации языков коренных народов;

40. *признает*, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве одного из средств поощрения, защиты и сохранения разнообразия языков и культур в глобальном масштабе, подтверждает, что лингвистическое разнообразие является важным элементом культурного разнообразия, и призывает государства-члены принимать государственные стратегии, придерживаясь межкультурного подхода при их разработке и реализации, в целях сохранения, возрождения и популяризации языков коренных народов, и рассмотреть возможность включения образовательных программ, расширяющих использование языков коренных народов среди детей и молодежи, используя межпоколенческий подход с участием старейшин коренных народов, а также популяризации и использования языков коренных народов на международном уровне;

41. *напоминает* о праве коренных народов создавать свои собственные средства массовой информации на своих языках и получать доступ ко всем видам средств массовой информации, не принадлежащих коренным народам, без какой-либо дискриминации и призывает государства поощрять и изучать национальную политику и практику в отношении средств массовой информации коренных народов и программы их финансирования, в том числе в плане наращивания потенциала и производства контента на языках коренных народов производителями контента и медиа-специалистами из числа коренных народов, особенно представительницами коренных народов, и содействовать международному сотрудничеству, обмену знаниями и сотрудничеству между средствами массовой информации коренных народов и другими партнерами, включая ведущие средства массовой информации и правительства;

42. *рекомендует* правительствам удвоить усилия в целях искоренения детского труда как в законодательстве, так и на практике в контексте уважения прав человека детей, принадлежащих к коренным народам, в том числе, сообразно обстоятельствам, на основе международного сотрудничества;

43. *рекомендует также* правительствам поощрять меры, позволяющие покончить с голодом и неполноценным питанием во всех формах и обеспечить продовольственную безопасность и улучшение питания детей из числа

коренных народов, особенно тех из них, кто проживает в сельских и отдаленных районах, обеспечивая их надлежащим доступом к питанию, воде, системам санитарно-бытового обеспечения, образованию, включая межкультурное и многоязычное образование, и всеобщим и справедливым доступом к качественным медицинским услугам, и принимать меры, направленные на ликвидацию нищеты и построение надежных продовольственных систем;

44. *настоятельно призывает* правительства обеспечить, чтобы коренные народы не подвергались принудительному удалению со своих земель или территорий и чтобы никакое перемещение не происходило без свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующих коренных народов и без заключения соглашения, предусматривающего справедливую и честную компенсацию и, где это возможно, возможность возвращения, и принять эффективные меры по обеспечению того, чтобы все коренные народы, независимо от их статуса владения, имели доступ к основным услугам, включая доступ к безопасной и недорогой воде, системам санитарно-бытового обеспечения, электричеству и медицинскому обслуживанию;

45. *призывает* транснациональные корпорации и другие коммерческие предприятия уважать права человека, в том числе права детей, принадлежащих к коренным народам, и положить конец использованию принудительного и детского труда в своей деятельности;

46. *выражает обеспокоенность* по поводу незаконного присвоения и нецелевого использования культурного наследия коренных народов, подтверждает, что коренные народы имеют право на сохранение, контроль, охрану и развитие своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения и что они также имеют право на сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности на такое культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы выражения культуры, и напоминает, что государствам следует совместно с коренными народами, в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и согласно нормам национального законодательства принимать действенные меры в целях признания и защиты осуществления этих прав;

47. *подчеркивает* необходимость обеспечения женщинам и девочкам, принадлежащим к коренным народам, равной правовой защиты и равенства перед судом на всех уровнях и в этой связи особо отмечает важность проведения на систематической основе соответствующей подготовки по гендерным вопросам для полицейских, личного состава сил безопасности, прокуроров, судей и адвокатов, а также важность учета гендерных аспектов в инициативах по реформированию сектора безопасности, разработки предписаний и руководящих принципов и совершенствования или введения надлежащих мер подотчетности для третейских судей;

48. *рекомендует* государствам и структурам системы Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество, в том числе для исправления того неблагоприятного положения, в котором находятся коренные народы, и расширять масштабы технического сотрудничества и финансовой помощи в этой области;

49. *рекомендует* Всемирной организации здравоохранения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций в соответствии с их мандатами проводить исследования и сбор фактических данных о распространенности и коренных причинах самоубийств среди молодых людей и детей,

принадлежащих к коренным народам, и о передовом опыте в области их предотвращения и рассмотреть, сообразно обстоятельствам, возможность разработки в сотрудничестве с государствами-членами согласующихся с национальными приоритетами стратегий и мер для борьбы с этим явлением, в том числе на основе консультаций с коренными народами, в частности с организациями молодежи коренных народов;

50. *ссылается* на доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Расширение участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам»³⁸, и с признательностью ссылается на проделанную под руководством председателей Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой, семьдесят первой, семьдесят второй, семьдесят третьей, семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях работу по проведению с государствами-членами, представителями и институтами коренных народов из всех регионов мира и существующими механизмами Организации Объединенных Наций консультаций по вопросу о возможных мерах по обеспечению участия представителей и институтов коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам — консультаций, которые привели к принятию резолюции 71/321 Ассамблеи, с учетом результатов, достигнутых в этой связи другими органами и организациями в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, после консультаций с представителями и институтами коренных народов из всех регионов мира в целях содействия межправительственному процессу;

51. *с удовлетворением принимает к сведению* резюме трех неофициальных интерактивных слушаний по вопросу о возможных дальнейших мерах, необходимых для расширения участия представителей и институтов коренных народов в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, которые состоялись в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 17 апреля 2018 года, 25 апреля 2019 года и 20 апреля 2023 года, ссылается на резолюцию 70/232 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Председателя Генеральной Ассамблеи провести своевременные, открытые для всех, представительные и транспарентные консультации с государствами-членами, представителями и организациями коренных народов из всех регионов мира и существующими соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций по вопросу о возможных мерах, включая процедурные и институциональные меры и критерии аккредитации, необходимых для того, чтобы дать возможность представителям и организациям коренных народов участвовать в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, а также ссылается на резолюции Ассамблеи 71/321 и 77/203, в которых Ассамблея постановила продолжить рассмотрение возможных дальнейших мер, необходимых для расширения участия представителей и институтов коренных народов в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, на семьдесят восьмой сессии в соответствии с первоначальной просьбой, содержащейся в резолюции 71/321;

52. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи созвать в рамках имеющихся ресурсов мероприятие высокого уровня, посвященное десятой годовщине принятия итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным

³⁸ A/75/255.

народам», с целью повышения осведомленности о важности достижения поставленных в нем целей;

53. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций укреплять сотрудничество с Фондом для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна, учитывая его основополагающую роль в процессах диалога и консультаций между государствами и коренными народами в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна;

54. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Права коренных народов», и сохранить в предварительной повестке дня подпункт, озаглавленный «Деятельность по осуществлению положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием “Всемирная конференция по коренным народам”».
